



rev. 03/07/19

IT  
MANUALE DI INSTALLAZIONE  
PORTA SEZIONALE RESIDENZIALE

## **PRESENTAZIONE DEL MANUALE**

Il presente manuale è stato sviluppato dal reparto tecnico della HF – Portas e Automatismos SA e ha come obiettivo l'istituzione di regole relative alla installazione, funzionamento, manutenzione di porte, indispensabili per assicurare il buon funzionamento delle stesse, mantenendo le prescrizioni di igiene, salute e sicurezza.

Le porte sono state disegnate e costruite in modo che, quando sono manipolate in modo corretto, il loro funzionamento, regolazione e conservazione siano effettuati senza qualsiasi tipo di pericolo per le persone che realizzano le operazioni.

## **INQUADRAMENTO LEGALE**

Dal giorno 1 maggio 2005 è obbligatorio in tutto il territorio della Unione Europea apporre il marchio CE nelle porte e nei portoni industriali, commerciali e dei garage, in conformità a quanto definito nella Direttiva dei prodotti edili del 21 dicembre 1988, alterata dalla Direttiva 93/68/CEE del 22 luglio 1993 e adottata dal diritto interno portoghese da varie leggi, essendo quella attualmente vigente il Decreto Lei n° 4/2007 dell' 8 gennaio.

Per applicare il marchio CE alle porte e ai portoni industriali, commerciali e da garage che non hanno caratteristiche di resistenza al fuoco o di controllo dei fumi, il fabbricante o installatore ha bisogno di osservare i requisiti definiti nell'allegato ZA della norma EN 13241 – 1:2003.

L'ostentazione del marchio CE assicura che le esigenze essenziali che il prodotto deve soddisfare sono rispettate, essenzialmente in questioni di sicurezza, salute e protezione dell'ambiente.

## **AVVISI GENERALI DI SICUREZZA**

Il presente manuale di installazione è per uso esclusivo di personale specializzato. L'installazione / manutenzione / riparazione e smontaggio delle porte potranno essere effettuati da personale abilitato che dovrà osservare le norme nazionali vigenti relative alla sicurezza nel lavoro.

- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Un'installazione errata può essere fonte di pericolo.
- I materiali di imballo non devono essere abbandonati nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini perché sono potenziali fonti di pericolo.
- Verificare l'integrità del prodotto prima di iniziare l'installazione.
- Non installare il prodotto in ambienti e atmosfera esplosivi, presenza di gas o fumi infiammabili visto che costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.
- I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, taglio, spostamento e di pericolo in generale della porta. Applicare i segnali previsti dalle norme vigenti per demarcare le zone pericolose .
- Verificare che la struttura esistente abbia i requisiti necessari di resistenza e stabilità. I dispositivi di sicurezza (fotocellule, parti sensibili, arresto di emergenza) devono essere installati tenendo in considerazione le norme e le direttive in vigore, le regole tecniche, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento dei sistemi e le forze sviluppate dalla porta o dal portone motorizzati.
- Ai fini della sicurezza e del buon funzionamento, il fabbricante della porta non avrà alcuna responsabilità se saranno installati componenti incompatibili.
- Per la eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente pezzi di ricambio originali Doorgate.
- L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o portone motorizzati e consegnare all'utilizzatore dell'installazione, le istruzioni per l'uso.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO  
DECLARATION OF PERFORMANCE  
DdD N.º 001/2015**



1. Código de identificação único do produto-tipo / <i>Unique identification code of the product-type:</i>	Portão seccionado residencial de abertura vertical / <i>Sectional Residential garage door vertically operating</i>
2. Utilização(ões) prevista(s) / <i>Intended use/es</i>	Produto sem características de resistência ao fogo ou controlo de fumos (parágrafos 4.22; 4.23; 4.24; 4.25; 4.26; 4.27 e 4.28) / <i>Product features without fire/smoke compartmentation (article 4:22; 4:23, 4:24, 4:25, 4:26, 4:27 and 4:28)</i>
3. Fabricante/ <i>Manufacturer</i>	Hugo Fernandes-Portas e Automatismos S.A Rua Douroana, nº 380, Zona Industrial da Ponte da Pedra 2415-175 Regueira de Pontes-Leiria/Portugal
4. Mandatário/ <i>Authorised representative</i>	Hugo Fernandes-Portas e Automatismos S.A Rua Douroana, nº 380, Zona Industrial da Ponte da Pedra 2415-175 Regueira de Pontes-Leiria/Portugal
5. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP) / <i>System/s of AVCP</i>	Sistema 3 / <i>System 3</i>
6. a) Norma harmonizada/ <i>Harmonised standard</i>  Organismo(s) notificado(s) / <i>Notified body/ies</i>  b) Documento de Avaliação Europeu/ <i>European Assessment Document</i>  Avaliação Técnica Europeia/ <i>European Technical Assessment</i>  Organismo de Avaliação Técnica/ <i>Technical Assessment Body</i>  Organismo(s) notificado (s) / <i>Notified body/ies</i>	EN 13241-1: 2003 + A1:2011  NB 1737
7. Desempenho(s) declarado(s) / <i>Declared performance/s</i> Ensaio de tipo no LEA – Laboratório de Ensaio da ABIMOTA, realizou os ensaios com base na amostragem realizada pelo fabricante, no âmbito do sistema 3. Relatório de Ensaio N.º RELV4218/14, Organismo Notificado N.º 1737 / <i>Type tests in LEA - Laboratório de Ensaio da ABIMOTA performed test based on sampling carried out by the manufacturer, under the system 3. Test Report No. RELV4218/14, Notified Body No. 1737</i>	

8. Documentação Técnica Adequada e/ou Documentação Técnica Específica / *Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation*  
O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. / *The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.*

Assinado por e em nome do fabricante por: / *Signed for and on behalf of the manufacturer by:*

[nome/ *Name*] Hugo Fernandes

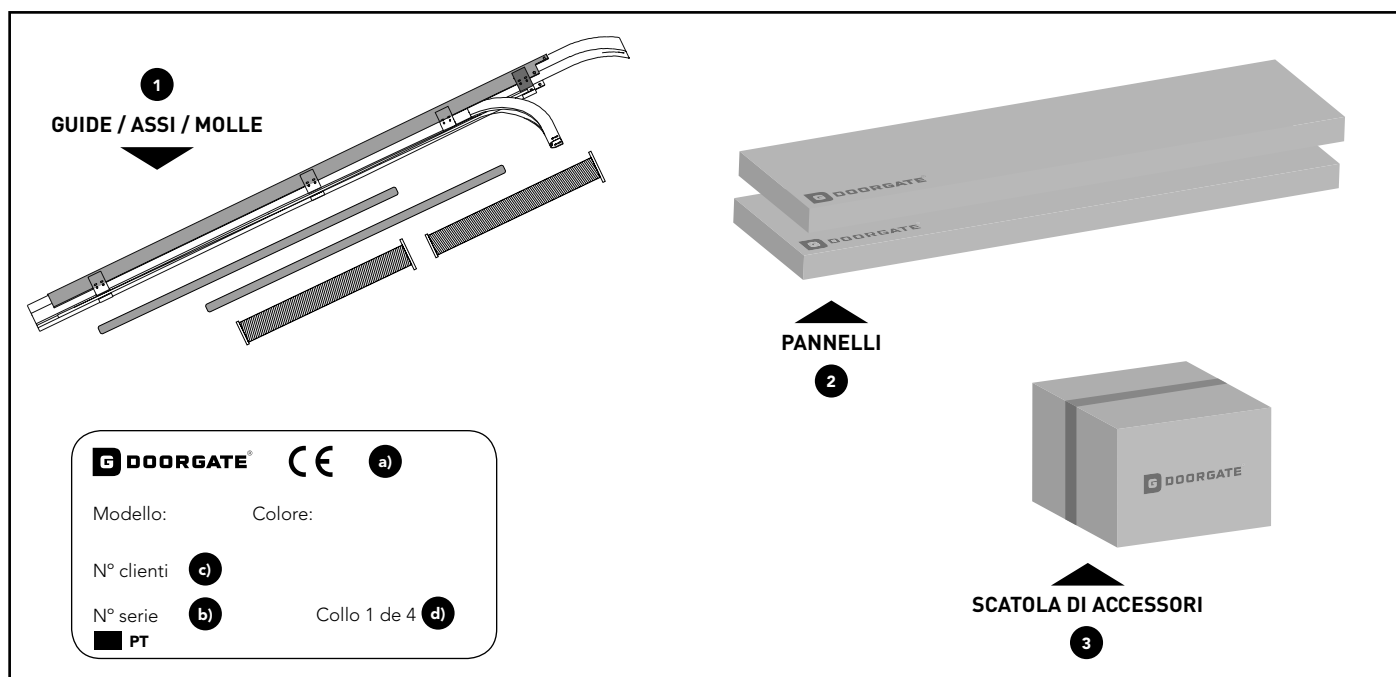
Em/ *At* [local/ *place*] Leiria em/ on [data de emissão/ *date of issue*] 04-03-2015

[Assinatura/ *Signature*]

**IMBALLAGGIO/ PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE CONSIGLIAMO CHE PROCEDA ALLE SEGUENTI VERIFICHE**

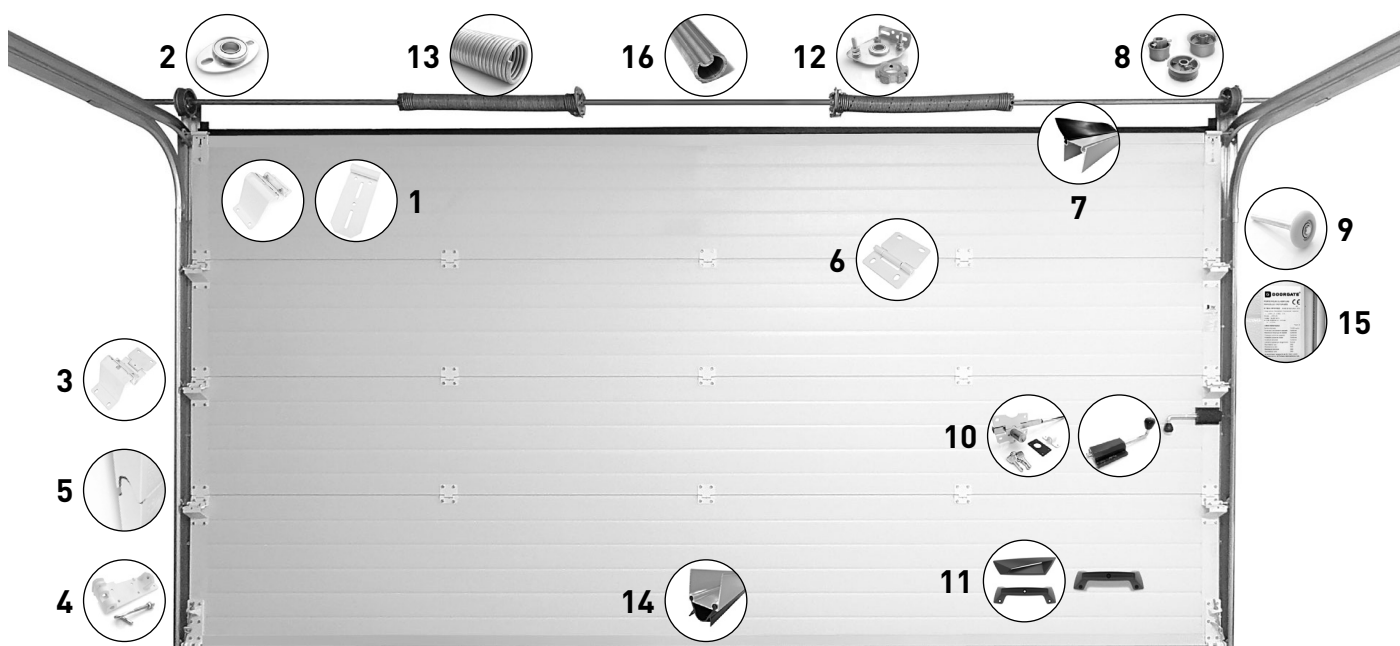
Tutti i volumi sono identificati con una etichetta con i dati del cliente e il numero di serie.

- Verificare se il numero di serie indicato in etichetta è uguale in tutti i volumi e se corrispondono al suo numero cliente.
- Verificare se tutti i volumi vengono consegnati: 1) insieme di guide, assi e molle; 2) pannelli; 3) scatola degli accessori. Nell'etichetta è riferito il numero totale dei colli.
- Controllare se i colli non presentano qualche tipo di difetto.
- **IMPORTANTE:** nel caso in cui il prodotto sia consegnato da una impresa di trasporti il cliente dovrà verificare l'integrità del prodotto e registrare nella rispettiva guida di trasporto del trasportatore eventuali anomalie esistenti, in caso contrario la Doorgate non può assumere nessun tipo di responsabilità.



**ATTREZZI NECESSARI**





**1** Supporto per rotella superiore

**2** Supporto per cuscinetto e cuscinetto

**3** Cavalletto laterale anti schiacciamento dito

**4** Supporto cavo alluminio con regolazione

**5** Top del pannello anti schiacciamento

**6** Cerniera anti schiacciamento

**7** Guarnizione superiore

**8** Tamburo per l'elevazione

**9** Rotella in nylon

**10** Chiavistello o serratura

**11** Tipo di maniglie

**12** Sistema antirottura della molla

**13** Molla galvanizzata

**14** Guarnizione inferiore

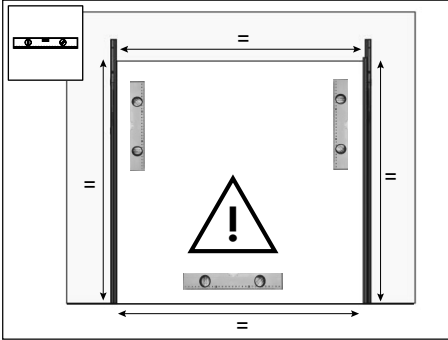
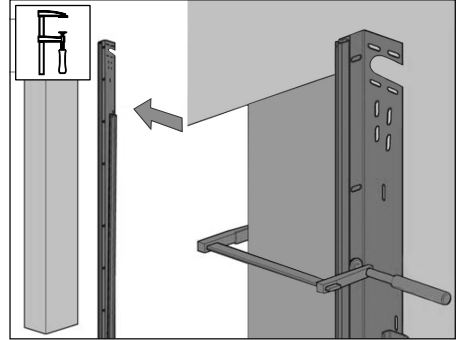
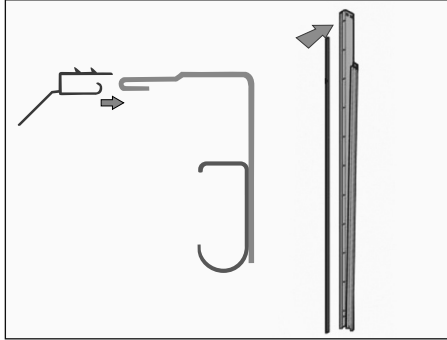
**15** Etichetta CE

**16** Tubo scanalato

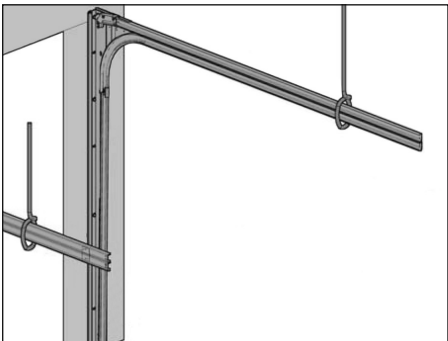
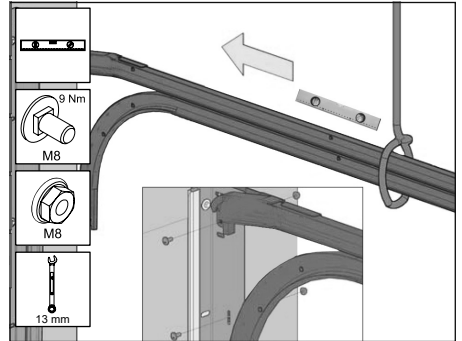
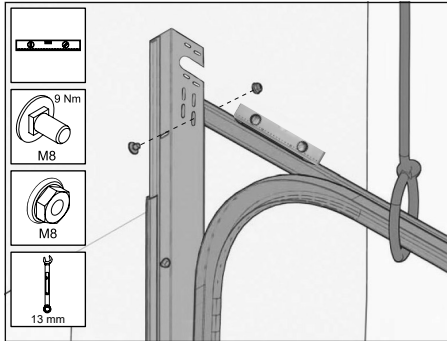
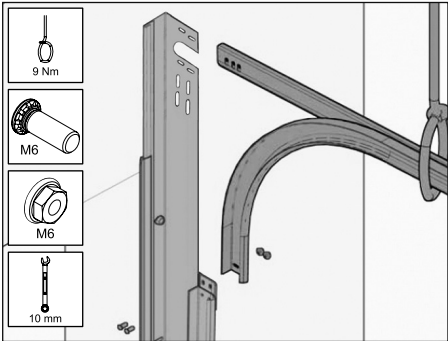
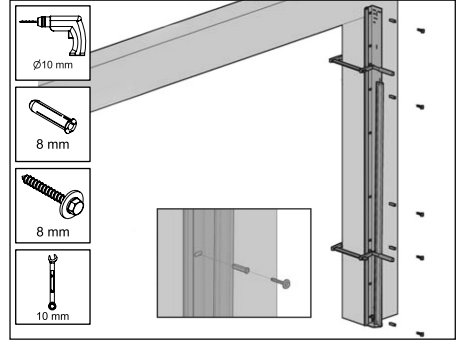
**A**



**Installazione dei tubi e fascia fissa**  
se applicabile - pag. 11



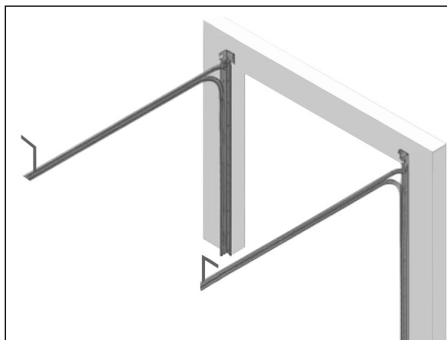
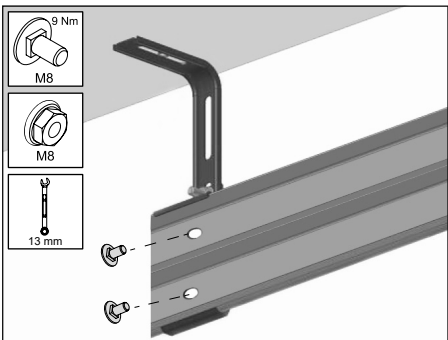
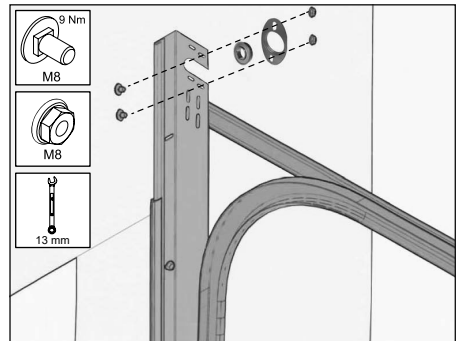

**Garantire che, tanto il pavimento come la guida sono livellati.**



**B**



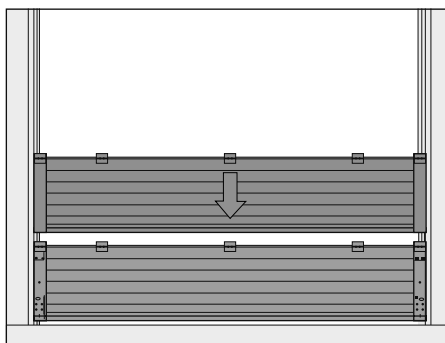
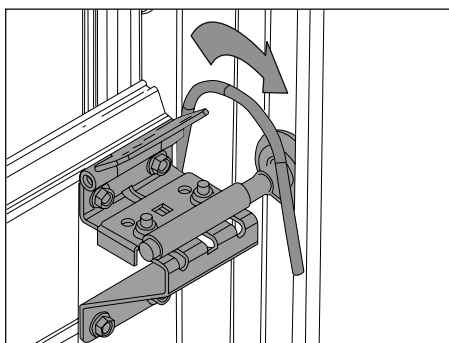
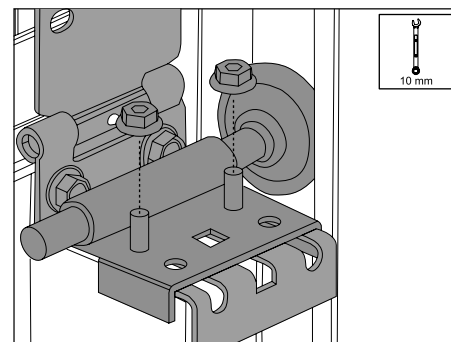
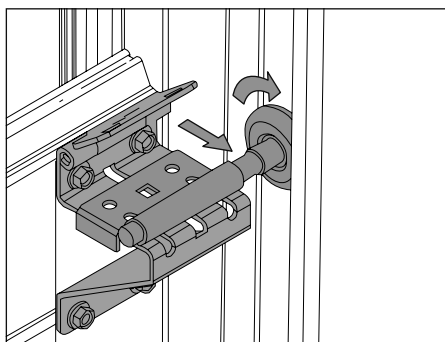
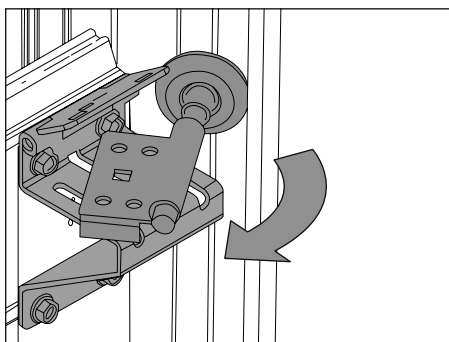
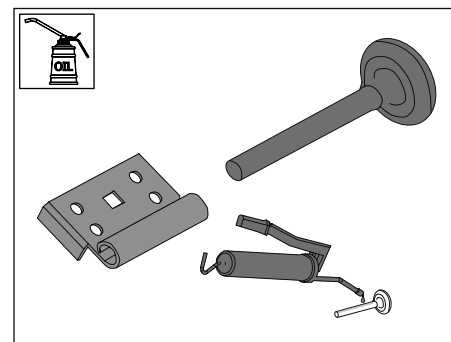
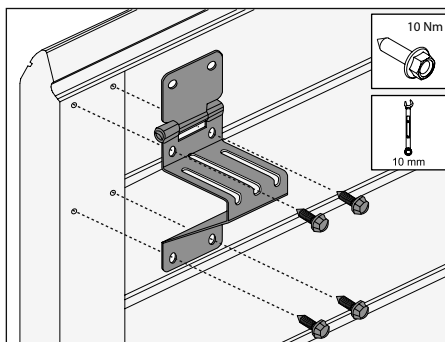
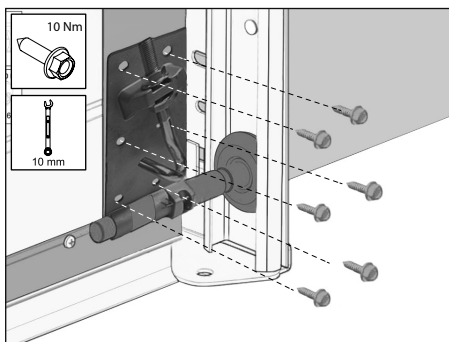
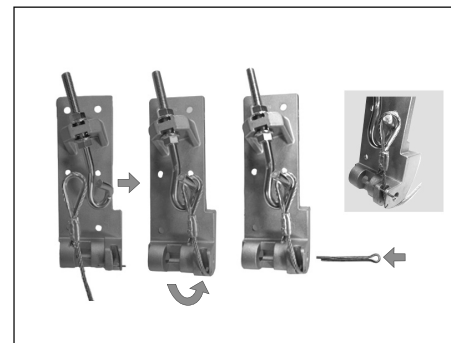
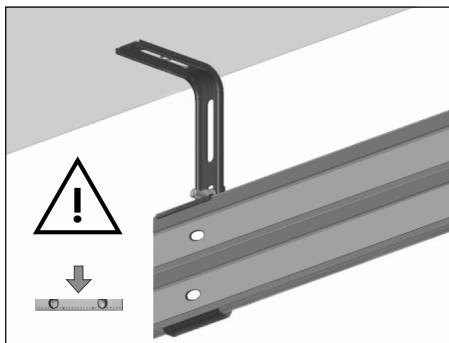
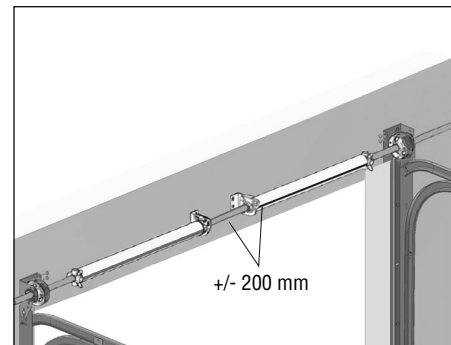
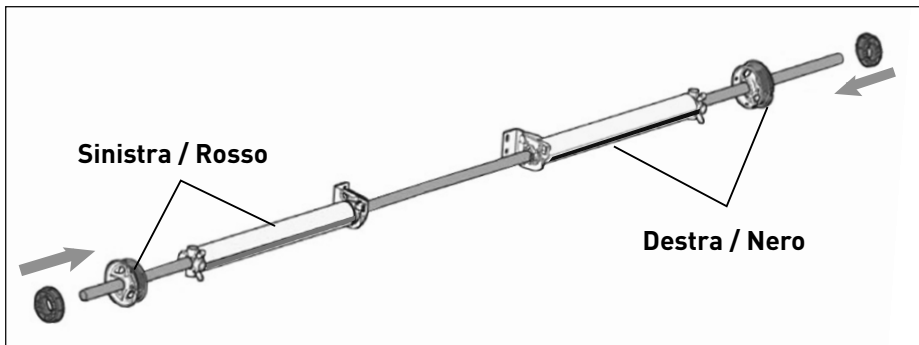
**Molle posteriori e molle nelle guide**  
se applicabile - pag. 12/13

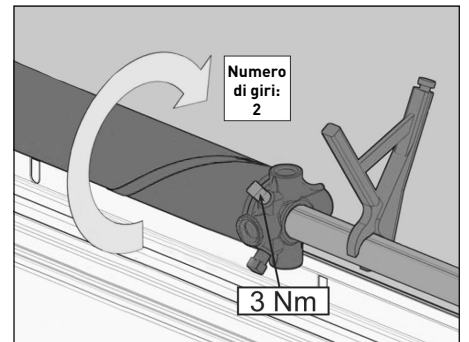
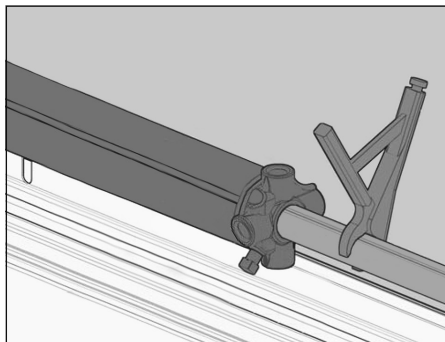
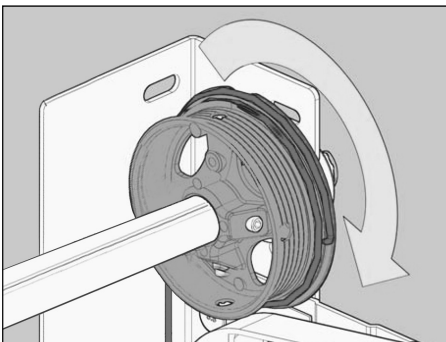
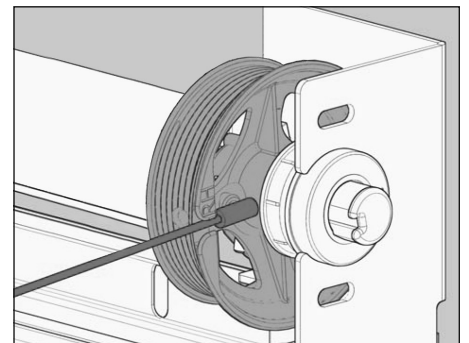
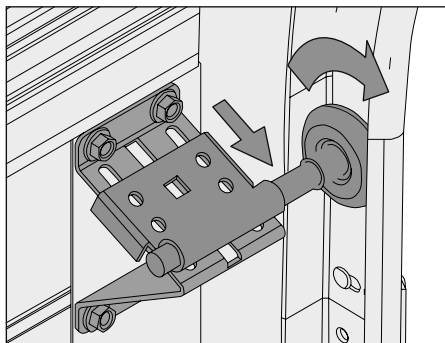
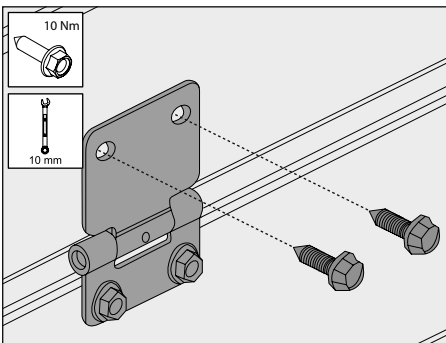
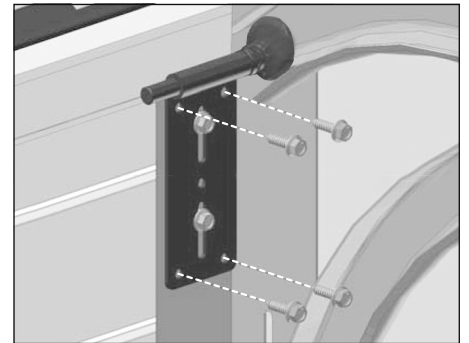
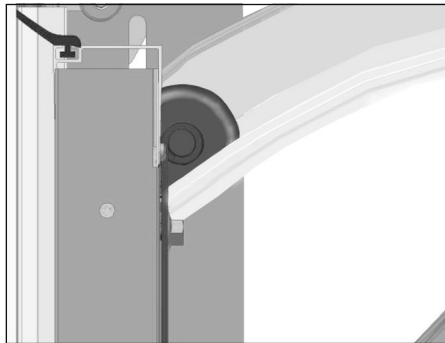
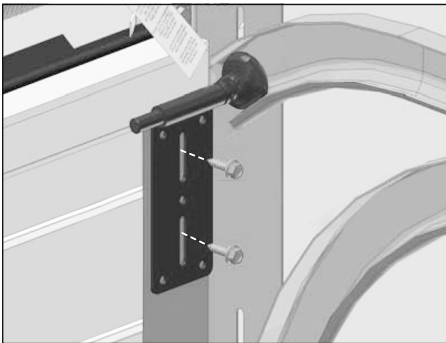
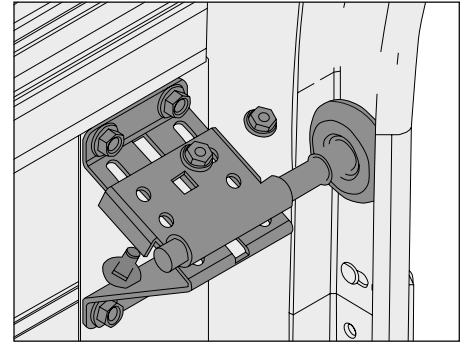
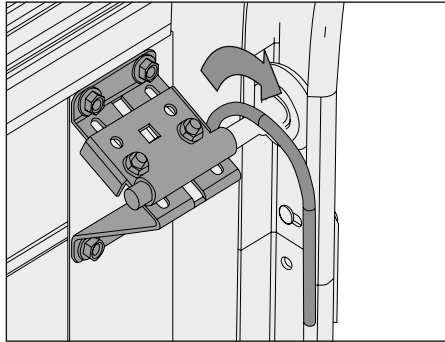
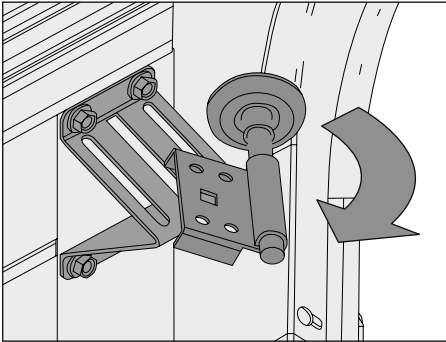
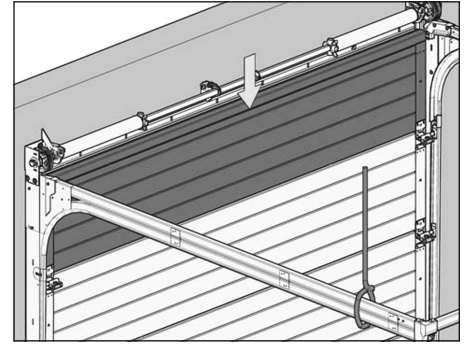
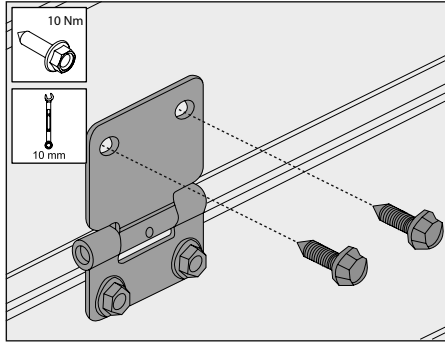
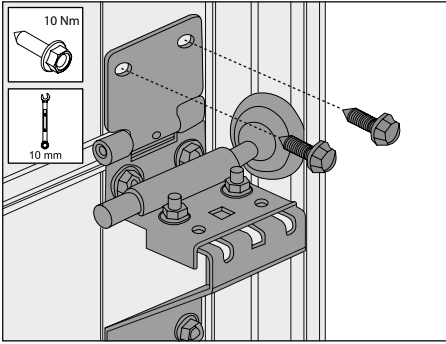


**C**

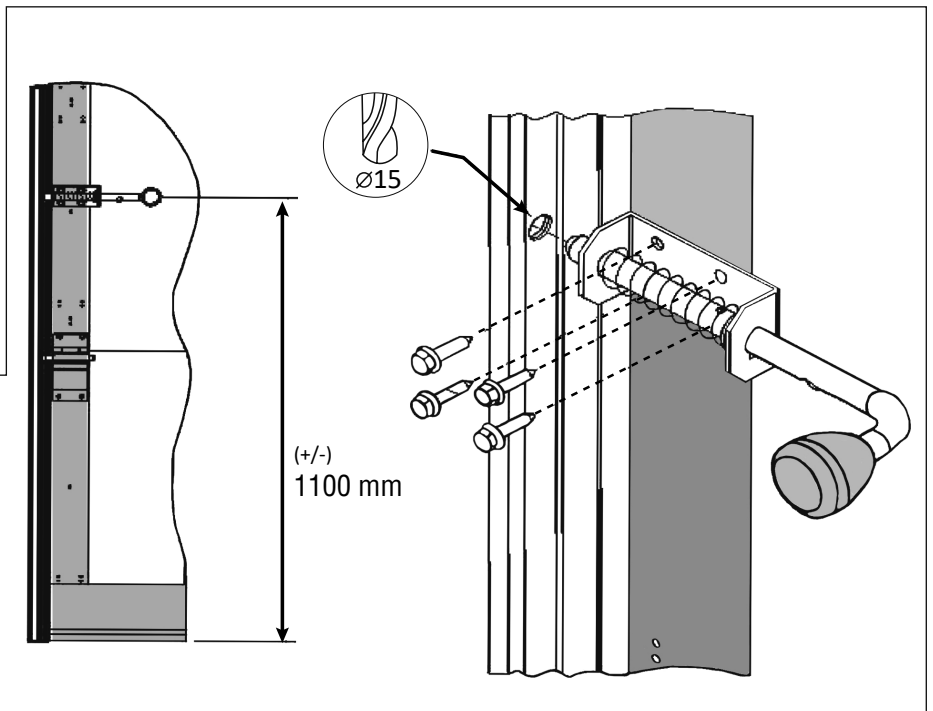
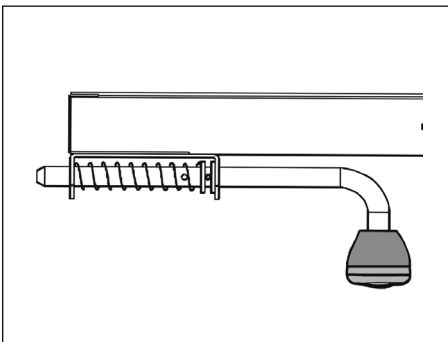
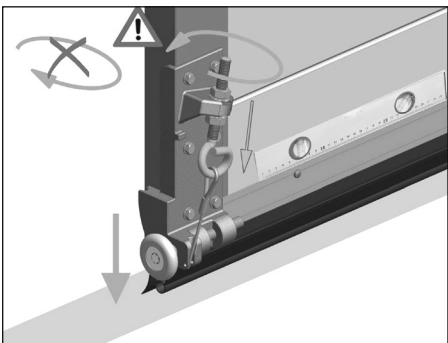
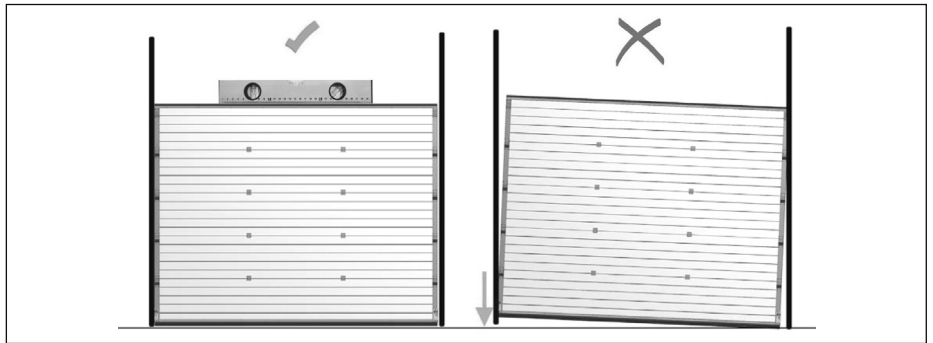
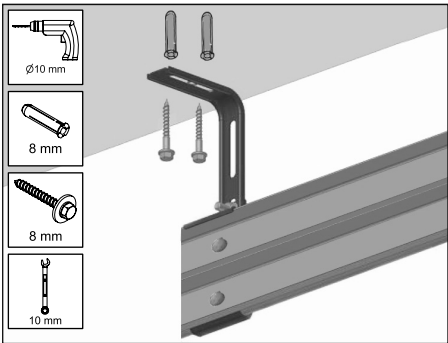
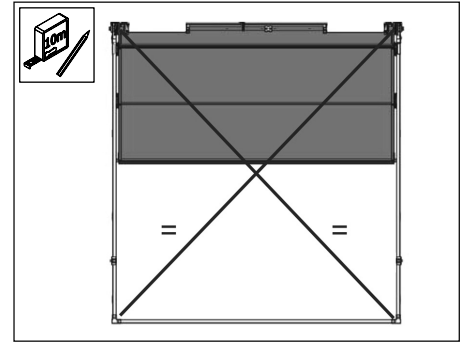
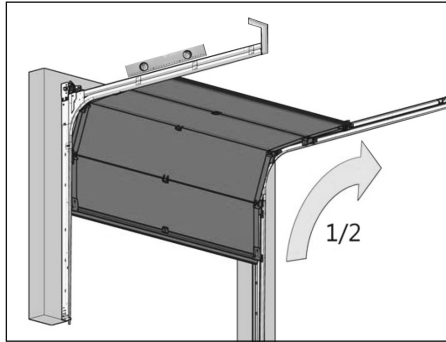
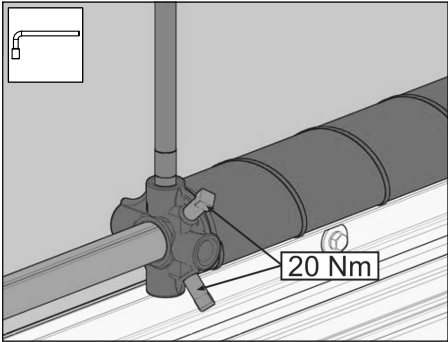
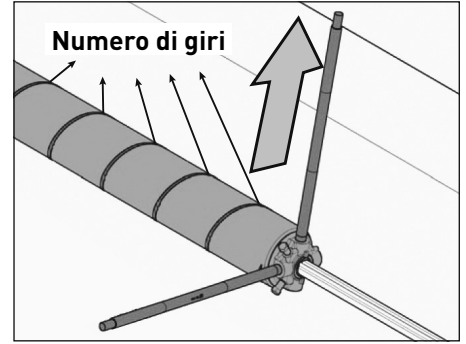
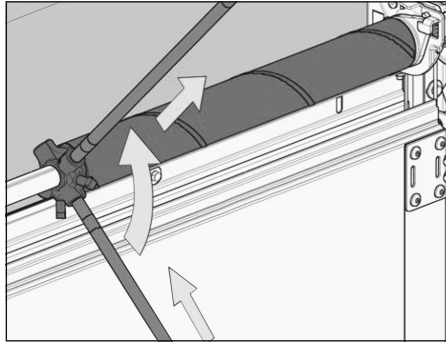
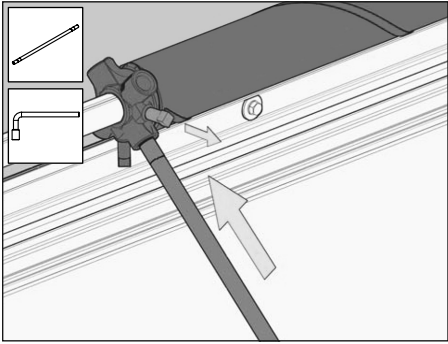


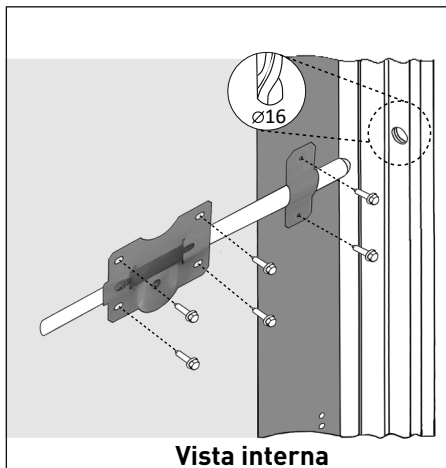
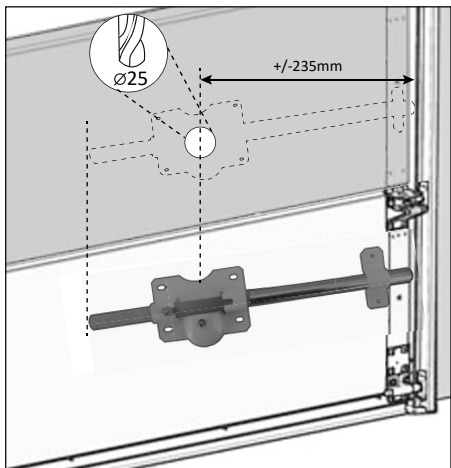
**Guarnizione e Barra stabilizzatrice**  
se applicabile - pag. 11



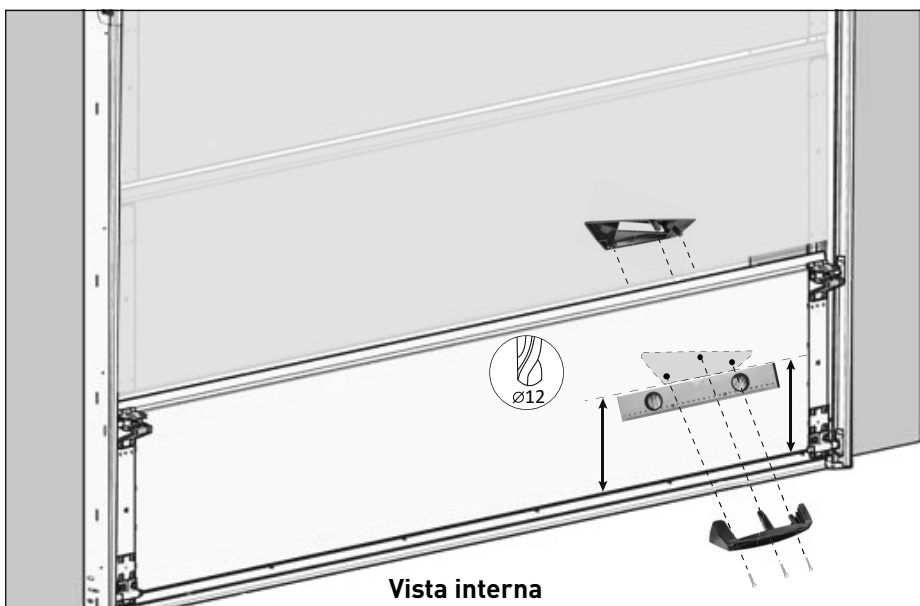




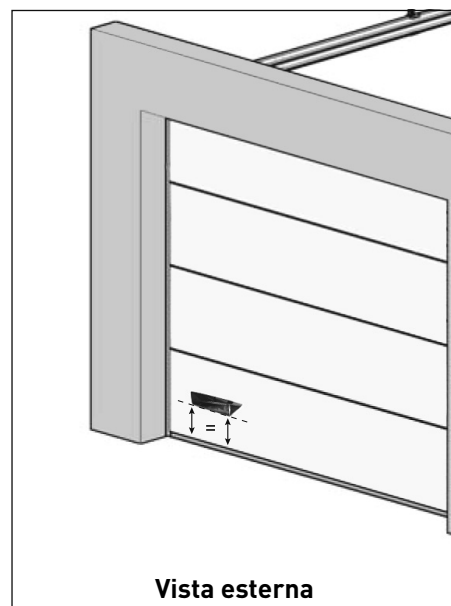




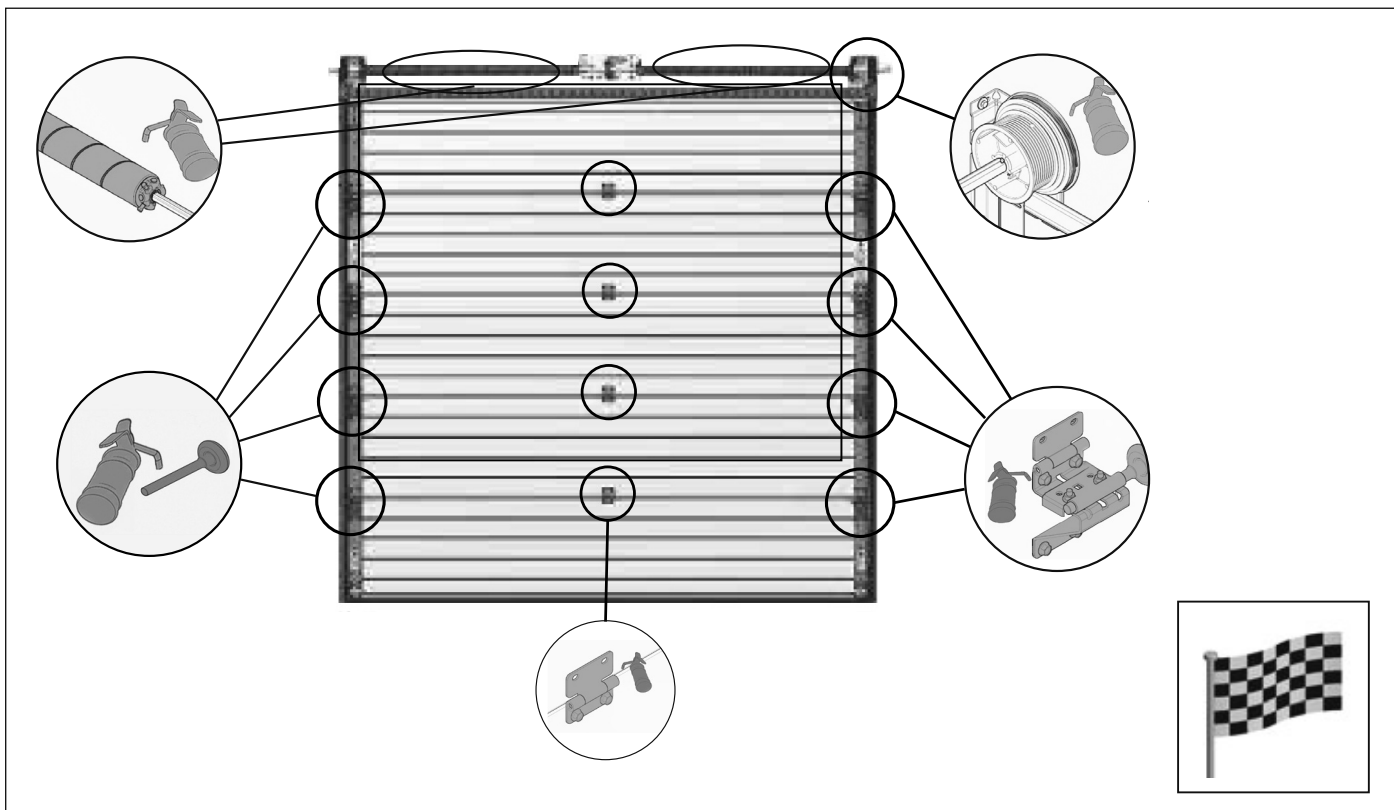
**Vista esterna**



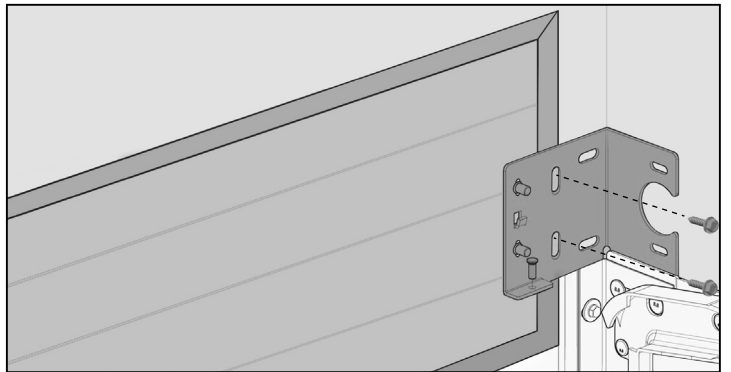
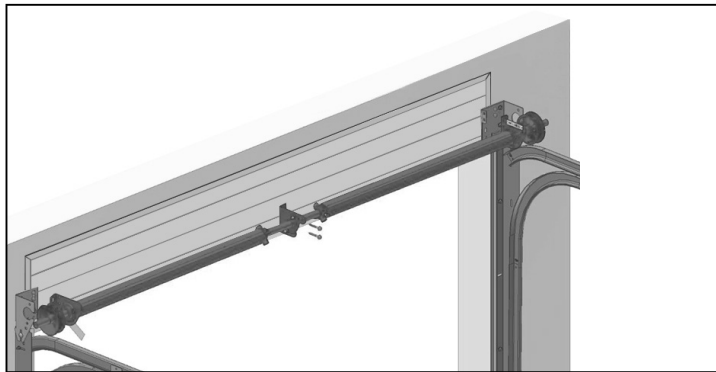
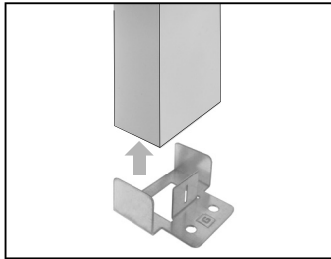
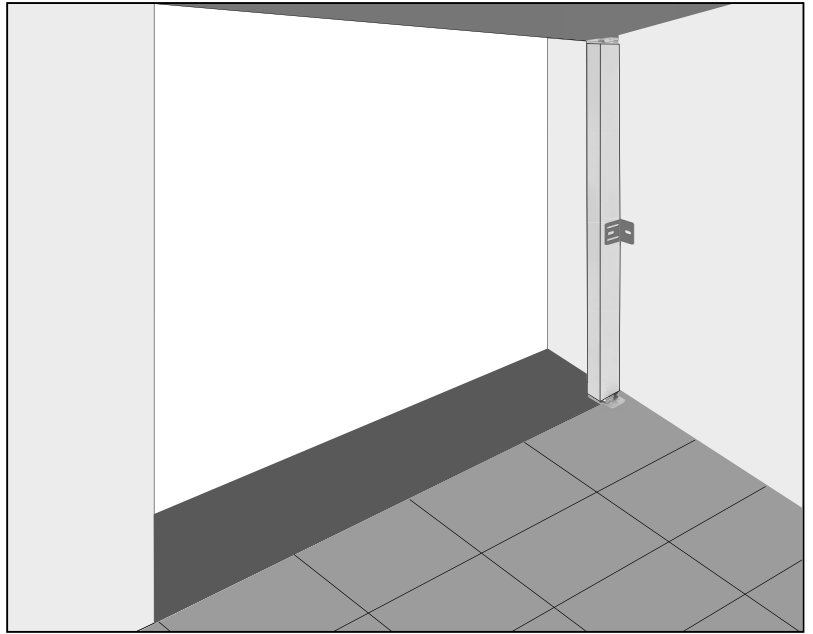
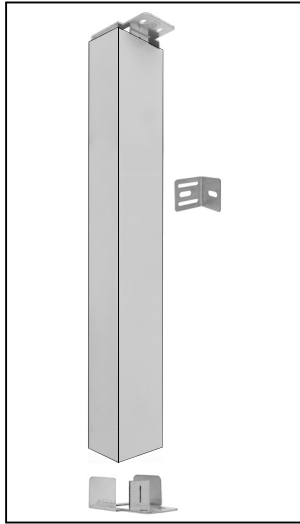
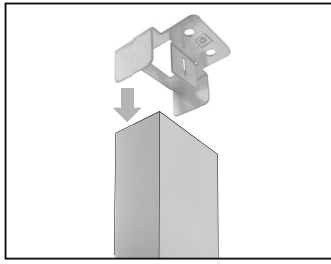
**Vista interna**



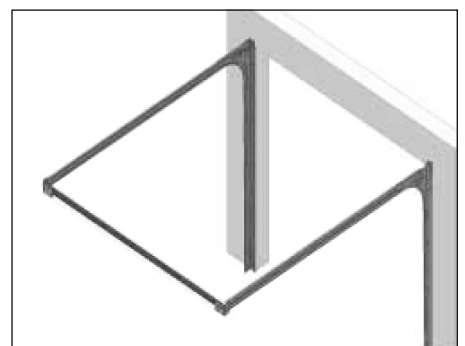
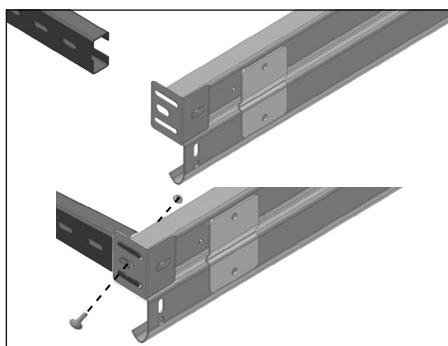
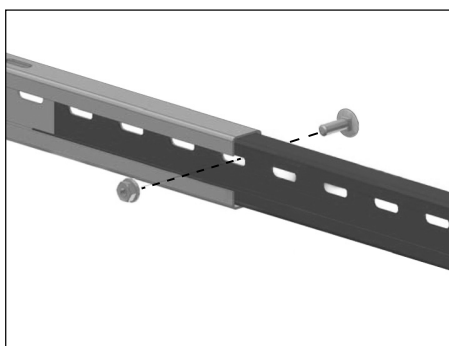
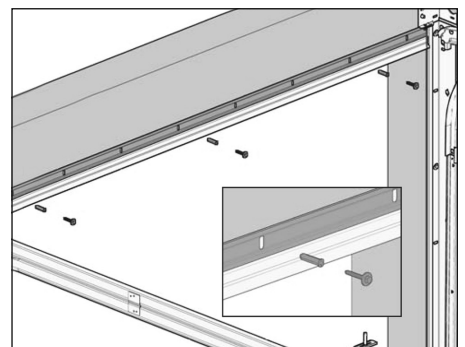
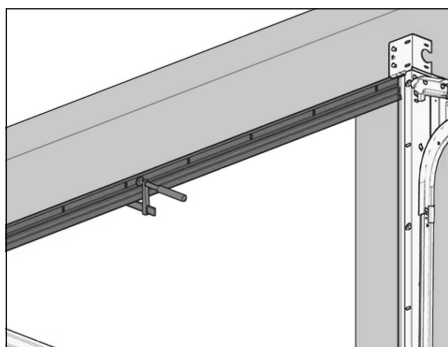
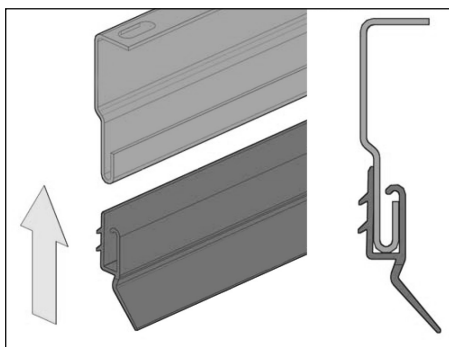
**Vista esterna**



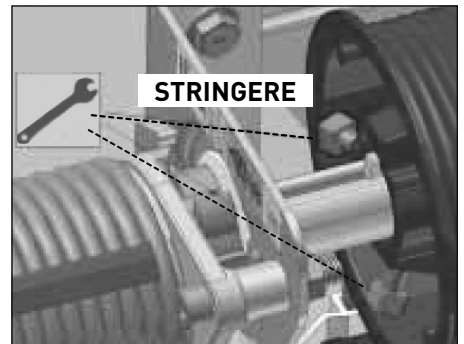
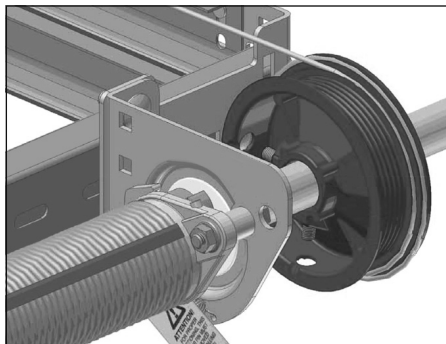
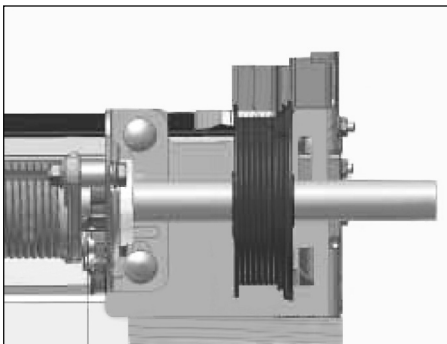
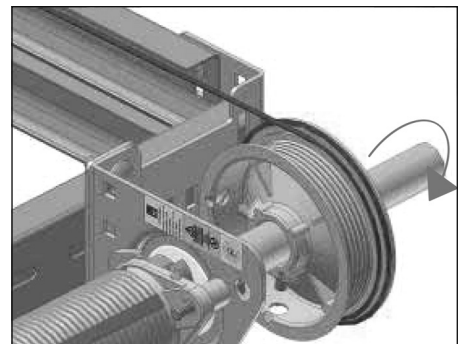
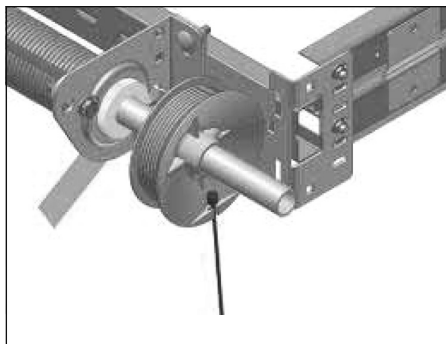
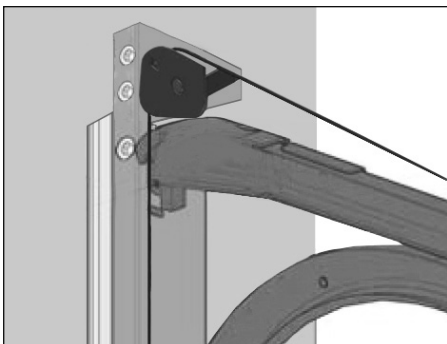
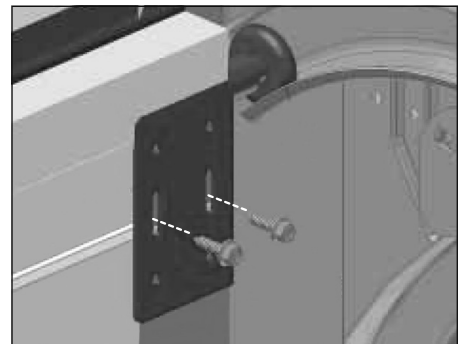
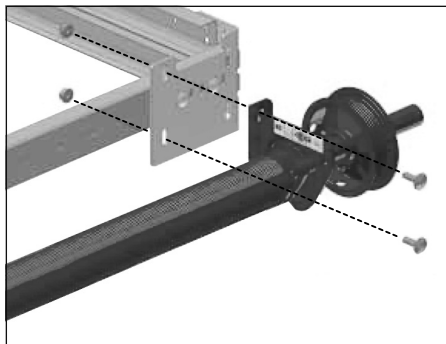
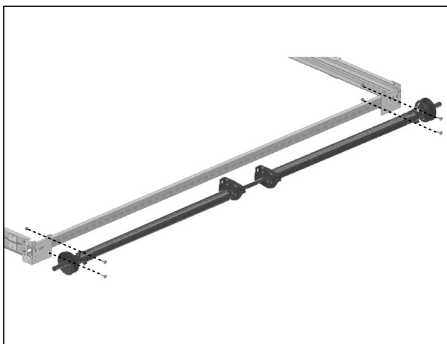
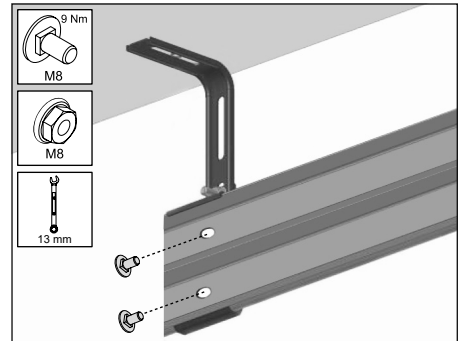
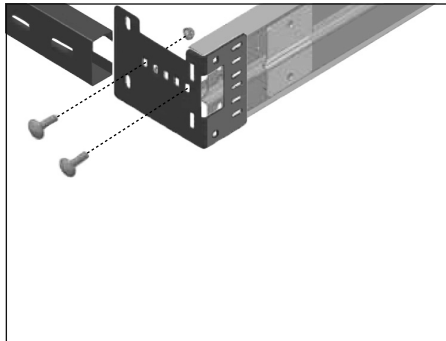
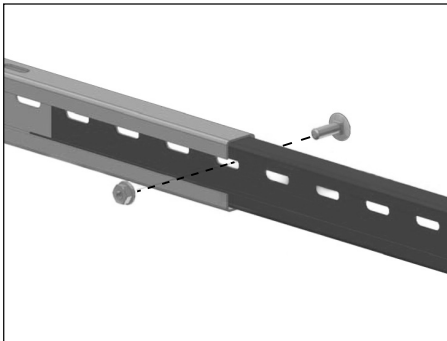
**A** TUBI FASCIA FISSA



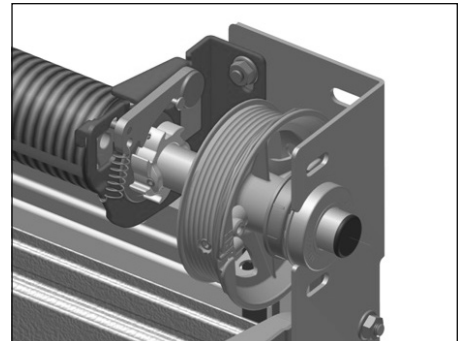
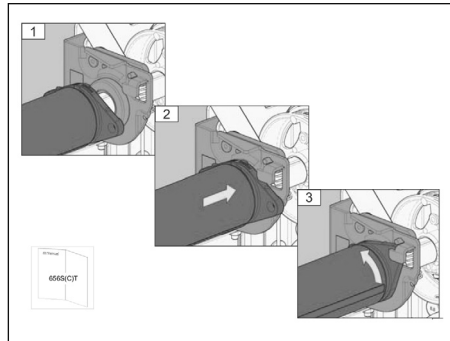
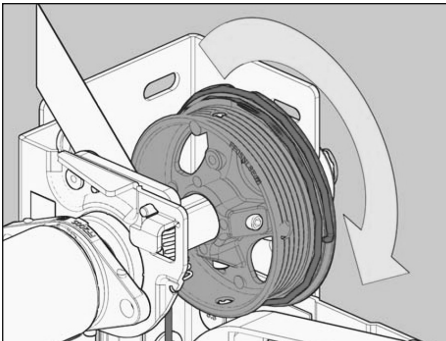
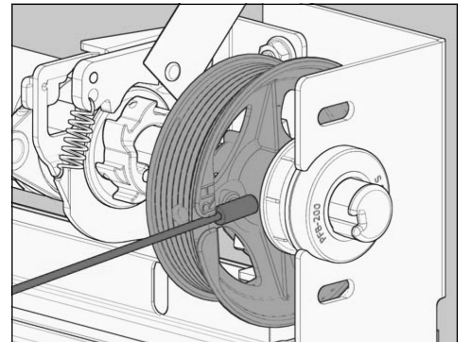
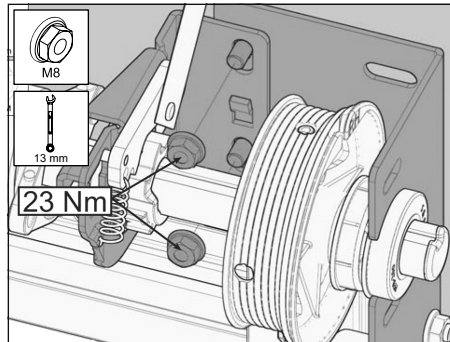
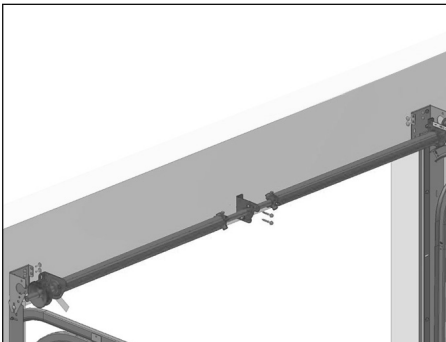
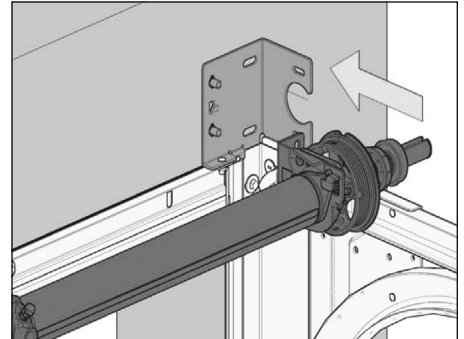
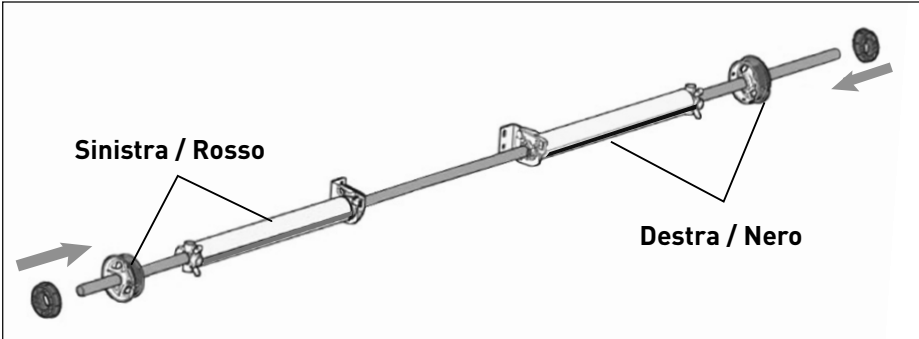
**C** GUARNIZIONE BARRA STABILIZZATRICE



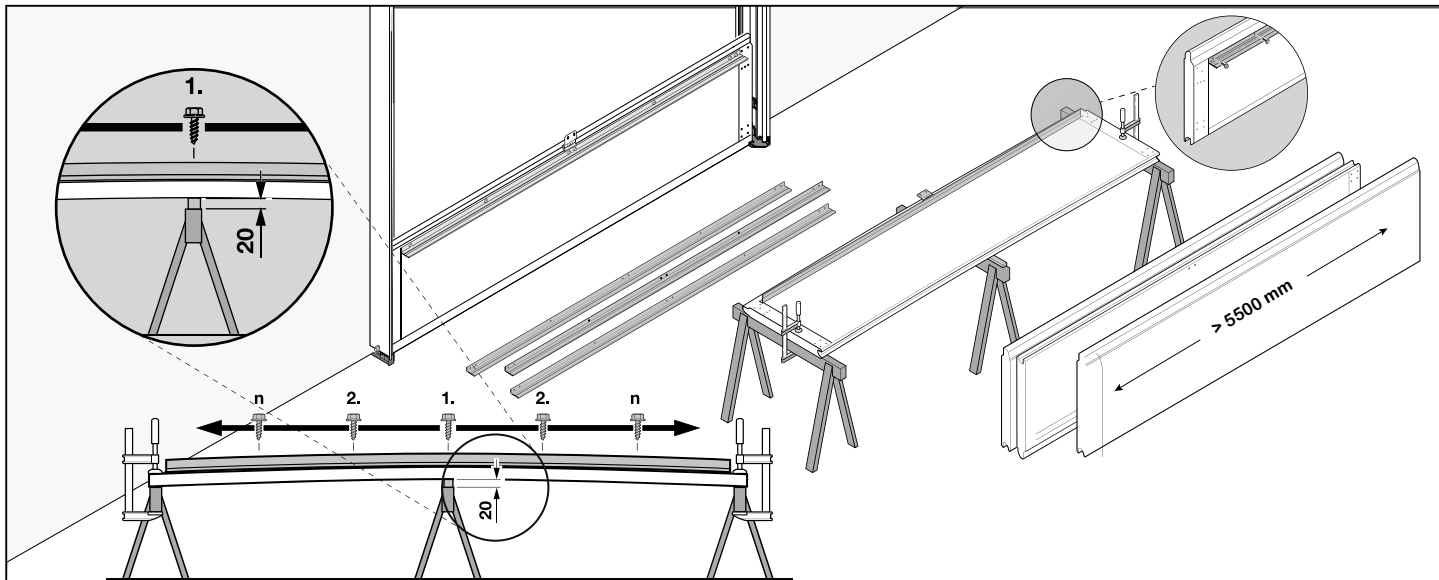
**B** SISTEMA DI MOLLE POSTERIORI



**B** MOLLE NELLE GUIDE

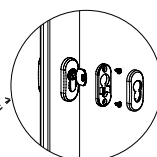
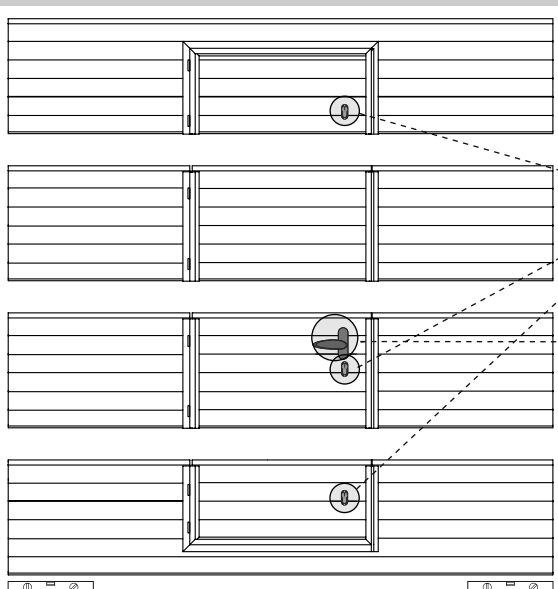


**D** Rinforzi  $\Omega$  e porta pedonale

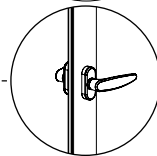


**PORTA PEDONALE**

**VISTA ESTERNA**

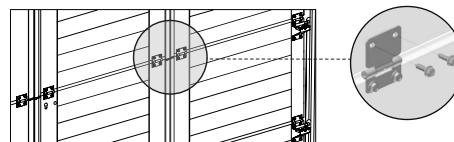


**CILINDRO E SPECCHIO**



**MANIGLIA**

**VISTA INTERNA**



 **GARANTIRE CHE IL PRIMO PANNELLO È LIVELLATO**





**Stabilimento**  
**Show Room**

Via Giovanni Bertoli 18  
Pantano - 00077 Monte Compatri (RM)

**telefono** +39 06 947 63 53  
**mobile** +39 348 48 40 108  
**whatsapp** +39 348 48 40 108  
**e-mail** [info@fuscoerrande.it](mailto:info@fuscoerrande.it)

[www.fuscoerrande.it](http://www.fuscoerrande.it)